

196839

การศึกษาเรื่องการรับรู้เชิงสุนทรีย์และตีความหมายภาษาท่ารำในนาฏศิลป์ไทยนี้ มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) ศึกษารูปแบบ ความสัมพันธ์เชิงวัฒนธรรมและกระบวนการสื่อความหมาย ของภาษาท่ารำ ตลอดจนวิธีการใช้ภาษาสำหรับการแสดงแต่ละประเภท 2) ศึกษาการรับรู้และ ความเข้าใจความหมายของภาษาท่ารำจากกลุ่มผู้ชุม ณ โรงละครแห่งชาติ และโรงละครศิ- กรรมเดนท์เรียเตอร์ จังหวัดปะจุบคีรีชั้นร์ ตลอดเดือนกุมภาพันธ์ 2548 โดยใช้ระเบียบวิธีวิจัย เชิงเอกสาร และสำรวจชาวไทยจำนวน 70 คน และชาวต่างชาติจำนวน 50 คน

ผลการศึกษาพบว่า ภาษาท่ารำมีลักษณะเชิงภาษาที่ถูกกำหนดด้วยไวยกรรม มีบัญญัติ- นิยมที่แน่นอน มีโครงสร้างเชิงรูปประโยค วัฒนธรรมการซุ่มการแสดงของคนไทย มีลักษณะปัวศากา พิธีการ และผู้ชุมมุ่งเน้นการได้เห็นทักษะและปฏิภาณอันละเอียดอ่อนของผู้แสดงมากกว่าเนื้อหาหรือ การดำเนินเรื่อง มีลำดับขั้นของการสื่อสาร คือ 1) ขั้นรับรู้ความสุข 2) ขั้นมีความเข้าใจ และ 3) ขั้น ตีความหมายและช้าบชี้ไปกับความงาม ผู้ชุมมีการรับรู้ที่เน้นในเรื่องการได้รับความสุขมาก่อนการทำ ความเข้าใจ และรับรู้ความหมายจากการสังสมประสบการณ์ในการรับชม และผู้ชุมจะประเมิน ความงามใน 5 ด้าน ตามลำดับคือ ตัวละคร กระบวนการท่ารำ เครื่องแต่งกาย การบรรเลงและขับร้อง และจังหวัดลักษณ์ของบทละคร

จากการสำรวจผู้ชุม ณ โรงละครแห่งชาติ พบร่วมกับกลุ่มผู้ชุมสูงอายุตั้งแต่ 60 ปีขึ้นไป มี ประสบการณ์การรับชมที่ยาวนาน เนื่องจากมีเวลาว่างมาก สงผลให้กลุ่มผู้ชุมใหญ่วัยกลางคนอายุ ระหว่าง 31-59 ปี มีหน้าที่พากลุ่มผู้ชุมสูงอายุมาชมการแสดง ทำให้เกิดค่านิยมในการให้หายาดี และ สงผลต่อกลุ่มเยาวชนและคนหนุ่มสาวอายุระหว่าง 15-30 ปี ที่ถูกส่งเสริมให้มีส่วนร่วมในงาน วัฒนธรรมด้วยการปฏิบัติ ติดตามการแสดงเพื่อเลียนแบบความสามารถในการใช้ภาษาท่ารำ และ นำไปปฏิบัติใช้กับการพัฒนาทักษะของตนเอง และการจากบทด่องจัดการแสดงสดๆท่ารำก่อนเริ่ม การแสดง ณ โรงละครศิกรรมเดนท์เรียเตอร์ พบร่วมกับภาษาท่ารำก่อนเริ่มการแสดง ช่วยให้ผู้ชุม ชาวต่างชาติเข้าใจภาษาท่ารำได้มากขึ้นถึงร้อยละ 70.4 จึงสามารถสรุปได้ว่าภาษาท่ารำหรือจัดสืบ ให้มีการแสดงในรูปอื่น เช่น สุจิบัตรและการบรรยายนำ จะช่วยเสริมให้ผู้ชุมเข้าใจในความหมายของ ภาษาท่ารำได้มากขึ้น

The objective of this thesis is to study the form, culture relation and the procedure meaningful of dance language, including, language instruction and study the acknowledgement and meaning understanding of dance language from the audiences at the National Theatre , and the Sasi Garden Theatre, Prachuap Khirikhan province through February 2548 (B.E.), by using the research methodology of documentary analysis method and observing 2 audience groups, 70 Thai audiences and 50 foreigner audiences. The research findings can be concluded that the dance language have the linguistic character that contain grammars, fixed regulations and ordered structure. The perception culture of Thai audience is informal-ritual and the audiences prefer to see the higher skill and delicate wit of a performer rather than the substance or continuity of play. The communication of perception can be divided into 3 steps, 1) the pleasure perception level 2) the understanding level and 3) the interpretation and appreciation level. The audience had perception patterns focus on pleasure perception rather than understanding and perceived the meaning with perception experiences. They had evaluated the pattern of beauty in 5 levels which are dancer, dance gesture, costume, music and vocal and play literature accordingly.

The observation at the National theatre finding that the elder group (more than 60 years old) have a very long perception experience because of having much free time. As a result, it affects to the middle aged group (31-59 years old) who have the duty to take the parents watch the show and create values about the nostalgia, and the last group, children and youth (15-30 years old) have been supported to participated in cultural activities and adopted the perception experience to improve their skill in dance and music. In the observation and testing about the dance language perception at the Sasi Garden Theatre, finding that the demonstration of dance language help the foreigner audiences increase 70.4% of understanding in the Thai dance shows, and can summarize that the dance language demonstration dances or the other media such as programme brochure or describing before the show helps the audience more understands in the meaning of dance language.